

Epp i sjetne pjesme o ljubavi, tuđini i Slavoniji

»Između dva života«, naziv je zbirke pjesam Maje Epp, hrvatske pjesnikinje s bečkom adresom, ku je 23. oktobra predstavila u Hrvatskom centru u Beču, pred brojnom publikom i uz muzičku pratnju trih Dubrovačkih kavaljerov.



Dubrovački kavaljeri pod peljanjem Josipa Čenića (2. s liva), autorica Maja Epp i predsjednica udruge za kulturu »Riječ-boja-ton« Jadranka Klabučar Gros. / foto: Petar Tyrán

BEČ – Organizator promocije bila je udruga za kulturu Riječ-boja-ton iz Beča, na čelu s agilnom predsjednicom Jadrankom Klabučar Gros, ka je predstavila publiku autoricu zbirke pjesam. Recenziju za zbirku napisala je hrvatsko-makedonska pjesnikinja Ljerka Toth Naumova. Sve nazočne uvodno je pozdravila Jelena Tyrán, djelatnica Hrvatskoga centra u Beču, ki je zdušno pomogao organizatoru da

upriliči promociju u njegovom prostoru.

„Zbirka nije velika. Radi se o 40 pjesam. Od onih ljubavnih i misaonih do onih žalopojkov, tužaljkov i pjesam o mojoj Slavoniji“, rekla je Maja Epp. „Očito živi dva života, jedan onaj misaoni ki kroz stihe prenosim na ljude, i onaj drugi obični, koji živim zajedno sa svimi oko mene“, napomenula je pjesnikinja, ka je inače po

struki medicinska sestra, ter je mnogim u Slavoniji pomagala u Domovinskom boju.

„Sve to ča sam doživila i preživila u Domovinskom boju nekako sam predjelala u sebi, pišući pjesme. Papir najbolje zna ke su sve te čuti“, dodala je Epp. Kako je sama rekla, bez Slavonije ne more dugo, pak često putuje iz Beča u rodni zavičaj. „To je ta nostalgija za domovinom. Sve nas iseljenike muči

ista bolest“, konstatirala je autorica Zbirke pjesam, ka sudjeluje na gotovo svi veći okupljanji i promocija iseljeničke lirike u Austriji, Hrvatskoj i drugi europski zemlja.

U ljeti je bila na Pagu, nedavno u Skopju, pa Rešetari i Zagrebu, kade će ponovno 8. novembra na pjesnički skūp „Posavina Vukovaru“. Članica je i udruge „Hrvatska iseljenička lirika New York“, ka okuplja hrvatske pjesnike iz prik 50 držav svita, ponosno kaže Maja, ku mnogi bečki Hrvati poznaju i kao, u medjuvrimenu bivšu, predsjednicu i pjevačicu zbora „Otvorena srca“ u Hrvatskom centru u Beču. „Glazba i stih su ono ča mi liječi dušu“, tvrdi Epp.

„Ono ča je pjesnikinji Maji Epp važno i ča se isprepliče u nje pjesma su mir, sloboda, ljubav i povezanost sa svimi ljudi dobre volje i namjera, na svitu“, rekla je Jadranka Klabučar Gros, predstavivši autoricu zbirke *Između dva života*, ka je publiku pročitala nekoliko svojih pjesam. Posebno dojmljiva je bila ona pod naslovom *Tuda zemlja*, ali i one o nje Slavoniji i slavonskoj ravnici.

Majinu pjesmu *Između dva života* pročitao je Josip Čenić, kantautor i peljač glazbenoga sastava Dubrovački kavaljeri iz Beča, ki su sjajnim izvodjenjem popularnih pjesam, ali i Čenićevih autorskih hitov, dali glazbeni okvir promociji ove zbirke. Publika je zajedno zapjevala s kavaljeri, kim se je na kraju pridružio i glazbenik Mišo Bijuklić na mandolini.

Na kraju je Maji, na nje novoj zbirki pjesam čestitala i Bettina Lehner iz zbora Otvorena srca. A kako bi drugačije bilo moguće, nego da slavonska priredba završi slavonskim domjenkom i hrvatskim specijaliteti iz djelaonice Maje Epp

HKDC svojim najvećim projektom u Hrvatskoj

ZAGREB/ZADAR – Hrvatski kulturni i dokumentarni centar (HKDC) je svoj – do sada – najveći projekt *Po našu* pandiljak i utorak, 21. i 22. oktobra prezentirao u Hrvatskoj. Predsjednik HKDC-a Martin Ivančić i peljačica projekta Edita Mühlgaszner su zajedno sa znanstveniki iz Hrvatske, ki su suradjivali u ovom velikom projektu, predstavili ovo opširno djelo, čija saznanja su izašla u pet sveskov.

Za projekt „Gradišćanskohrvatski govori“ se je sve skupa djelalo 13 ljet, ukupno 700 uri intervjuov se je peljalo, prepisalo i analiziralo. Intervjue su brojni sudioniki peljali s ljudi, pred svim starimi osobami, ke još vladaju starim govorom hrvatskih sel. U tijeku projekta su

odgovorni proširili istraživanje na gradišćanskohrvatska sela u Slovačkoj i Madjarskoj. Nadalje je projekt mogao koristiti i snimkov s govori moravskih Hrvatov u Češkoj.

U Zagrebu su epohalno djelo prezentirali u Društvu hrvatskih književnika. Uz Ivančića i Mühlgaszner su profesorice Mira Menac Mihalić, Anita Celinčić i Sanja Vulić dale izvješćaj o projektu i ga predstavili pred svim stručnoj publiku.

Suradnica projekta Celinčić je tako izjavila za Hrvatsku maticu iseljenika, da dobiveni rezultati ostavljaju prostor za nove projekte i istovrimeno obavezuju na daljnja istraživanja. „Ta gradja je riznica dijalektoloških podatkov o gradišćanski govori, no mora se misliti

i na to u kom obliku će se ona pohraniti, učiniti javno dostupnom i osigurati da i za pedeset ljet bude jednako dostupna i upotrijbljiva“, istaknula je.

Utorak, 22. oktobra su zastupniki HKDC-a pohodili Sveučilišće Zadar, kade predava daljnji važni kotrig djelatne grupe Robert Bacalja. Edita Mühlgaszner je okolo 100 študenticam i študentom predstavila pojedine korake djelovanja. Bacalja je potom dao uvid u rezultate projekta i je zaključio, kako izjavljuje HKDC: „Mislim, da nam se je ugodao stoljetni projekt, ki će nas motivirati još za veliki broj daljnjih študijov.“

HKDC planira još daljnje prezentacije u Madjarskoj, Slovačkoj i u Austriji.